

HEVES ÉS VIDÉKE

TÁRSADALMI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

ELŐFIZETÉSI-DÍJ:
Egész évre . . . 8 kor. Negyed évre . . . 2 kor.
Fél évre 4 kor. **Egyes szám 20 fillér.**
MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

FELELŐS SZERKESZTŐ:
MACZKY EMIL.
TÁRS-SZERKESZTŐ:
DLUHOPOLSZKY BERTALAN

A lap szellemi részét illető közlemények a „Heves és Vidéke” szerkesztőségéhez, az előfizetési és hirdetési díjak, valamint nyilttéri közlemények a „Heves és Vidéke” kiadóhivatalához címzendők

A H A Z A.

Tudjátok-e mi az a haza?

Olvassátok el a szibériai utazás borzalmasságait. Negyven napon át 30—40 fokos hidegben végtelen jégmezőkön száguld keresztül a mozdony, maga után vontatva a teherszállító kocsikat, amelyekben az egyszer nem marhát szállítanak, hanem ami olesóbb ennél — embert. Orosz katonákat visznek a rémes távolságba a vonatok, emberek százazreit, akik mennek a világ tulsó részére, hogy meghaljanak azért a hazáért, amely elnyomja, kizsarolja, emberszámba nem veszi és kinozza őket. Mennek a muzsikok és mennek a zsidók, vérüket ontani azért a hatalomért, amely csak nyugót és szolgálatot, üldöztetést és megvetést ad nekik; meghalni azért a cárért, aki őseivel együtt soha nem igyekezett népének szívéhez férközni és szabadságot nem ad

neki most sem, midőn az egész művelt világon alkotmány és szabadság van, mennek küzdeni annak a hadseregnek dicsőségeért, a mely a szuronyok millióival tart fel egy zsarnoki hatalmat, ólomgolyóval és kamesukával némitja el a milliók jaját, mennek, hogy továbbra is biztosítsák azt közigazgatást és állami rendet, a melynek a kamesuka és Szibéria ólomágyai a fundamentumai.

Ti szegény, derék orosz katonák, ti rabszolgaságban sanyaló muzsikok, ti hatalra üldözött megvetett zsidók, mért mentek mégis vigan és lelkesen a háboruba? Ha megver titeket az ellenség, még csak rosszabb lesz a sorsotok, a megalázott zsarnoki uralom rajtatok tőle ki-boszuját. Ha pedig győztök: még gőgösebb és felfuvalkodottabb lesz a zsarnoki hatalom, a szuronyok félelmesebben fognak villogni, a kamesuka élesebben fog suhogni!

Mégis mentek.

A tulzsufolt marha-vagónokban, a 40 fokos hidegben, a büzös párázatokban, a tisztátalan ruhában, az állatnak is rossz élelmezés dacára, ti a nemzeti himnusz éneklitek és bátran mentek kelet-ázsia irtóztatón nagy mézár-székébe . . .

Mért mentek?

A hazáért mentek.

A hazáért, a mely elvitázhatatlanul a tiétek, éppen úgy, mint a félelmetes hatalmu cáré. Harcoltok a levegőért, melyet szívtok, virágért, madárdalért azoknak a mezőknek, amelyek nem a tiétek, a nyelvért, az imádságért, melyet az anyátoktól tanultatok, az istenért, akit imádtok, az érzelemért, a mely kifürkészhetetlen s mégis ki nem irtható azoknak szívéből, akiknek hazájuk van!

Mostoha az a haza, de haza mégis. A szenvedéseken, az elnyomatásokon és üldöztetéseken

HEVES ÉS VIDÉKE TÁRSADALMI

Levél.

Newyork, 1899 október hava.

Kedves barátom! Négy napi utazás után végre ide érkezünk fáradtan és porosan és azonnal elhajtattunk a Waldorf Astoriába. Megvártam a hotel nagy csarnokában, a míg a bátyám szobáink felől tudakozódott az igazgatóknál, a kik úgy voltak rácsaik mögött elzárva, mint a koronagyémántok, vagy a gonosztevők. A míg ottan vártam, lassankint kavardás képződött körülöttem, a melyet annál kevésbé érthettem, mert sem elég szépek, sem elég ijesztőnek nem tarthattam magam ahhoz, hogy embertársaim között ilyen nagy érdeklődést keltsek. De a talány csakhamar megoldódott. Az általános feltűnésnek nem én, hanem a mi kínai szolgálók, Ta kvan-li volt a középpontja. A mint ott közönyös egykedvűséggel állott, minkét kezében egy-egy utitáskával és jóságos kerek arcán a teljes közöny kifejezésével, a mint apró, mandula szemét egy összehuzta, mintha érdemes se lenne ezt az egészen új világot itten megtekinteni, urak és hölgyek állották körül, ide hittak másokat is, hogy azok is megbá-

mulják őt és mindenféle megjegyzést megkockáztattak rája. A keleti ember, a ki előtt pedig mindennek ujjnak és teljesen idegennek kellett lennie, a maga született és szerzett nyugalmával megint tultett a nyugatin. Sem esodálkozást, sem kíváncsiságot nem mutatott és csak annyit szolt: — Ha már eléggé megbámultak, bizonynyal abbahagyják.

Ta feltűnésikeltő jelenlétének közvetlen következménye az lett, hogy rögtön a legkülönbözőbb újságok riporterei jelentették be magukat nálunk. Mindannyian roppant kíváncsiak voltak Kinára, de különösen az öreg császárnéra, a ki körül az államesiny után valóságos legendakör keletkezett.

„Hogy hiszünk-e Kina további fennállásában? Hogy felosztják-e Kínát?”

Hogy Li-Hung-Csang tényleg orosz zsoldban van-e? Hogy a császárné melyik nagyhatalom felé hajlik?”

Iparkodtunk minden ilyen fogas kérdés alól kivonni magunkat, a mennyiben folyton ismételtgettük, hogy hiszen nem diplomaták, hanem csak egyszerű magánemberek vagyunk, hanem bizony igen nehéz volt ezek elől a hivatásos kérdezősködők elől menekülnünk. Végre is Ta utján minden újabb jelentkezőnek kiüzentük, hogy igen fáradtak vagyunk és senkit se fogadhatunk. Akkor az ajtónkon át hallot-

tuk, mint szorongatták keresztkérdéseikkel Ta-t. Első sorban is azt akarták tudni, hogy tetszik neki New-York, a mi mindig az amerikaiak első kérdése. Ta megint a legnagyobb nyugalmat és méltóságteljes tartózkodást tanusította, a mennyiben kifejtette, hogy ő éppen éjjel érkezett meg és még semmit sem láthatott, de úgy tetszik neki, hogy az amerikaiak még kevés embert láthattak idegen országokból.

Ma reggel egészen korán keltem fel, kiültem az ablakba és láttam a várost felébredni. Mi a nyolcadik emelen lakunk, lent az utcákon az emberek hangyáknak látszanak, pedig még a hotel fele magasságában sem vagyunk. A legfelső emelet felett terraszt építettek, egy ugynevezett függő kertet, a hol a forró nyári éjszakákon zenét lehet hallani, frissítő italokat lehet inni, és a hűvös levegőt lehet beszívni. A város több ilyen legnagyobb épületén, a tizennyolc, husz és még több emeletes eget kaparó házakon mindenütt ilyen mulatóhelyeket rendeztek be, azokat gyönyörűen kivilágítják, éjjel úgy tűnnek fel mint a sötét égen egy helyben mozdulatlanul függő ballonok. Ablakunkból messzi, tágas a kilátásunk az ötödik avenue-re és a harmincharmadik utra, egészen az East River vizéig, a melyen még rajta fekszik az éjjeli köd. Az Astor-házat, a mely közvetlen velünk szemben áll és

A világhírű

Mauthner féle vetemény, virág és takarmány répa
magvak

ABONYI JÓZSEF nagykereskedésében HEVESÉN kaphatók.

keresztül egy glóriás fényesség ragyog felétek az éjszakában: a haza dicsősége.

Csodálunk benneteket, egyszerű, szegény és halálra szánt, szenvedésekre kárhozott orosz katonák, akik szereitek a hazát és mentek meghalni érte, aki oly mostohán bánik veletek.

H I R E K.

— **Vivó-kör** a mult vasárnap tartá értekezletét, mely értekezleten kor-elnöknek Nemesik Kálmán, kor-jegyzőnek pedig dr. Vajda József választatván meg. Ez értekezleten hosszas eszmecsere után kimondatott, hogy egy háromtagú bizottság küldessék ki, melynek feladata lesz, az alapszabályok megszerkesztése; a szükséges beruházások megszerzésének mikénti módjait. Ezekről, a majdan összehívandó alakuló közgyűlésnek kimerítő előterjesztés tételére kéremek a háromtagú bizottság tagjai. E bizottság tagjaiul: Dr. Remenyik István, dr. Szőke Armin és Maczky Emil urak választattak meg.

— **Erdőteleki vásár.** A miskolci Kereskedelmi és Iparkamara értesíti az érdekelteket, hogy a kereskedelmi miniszter megengedte, miszerint az Erdőtelek községben a f. évi április hó 1-re és 2-ára eső országos vásár ez évben kivételesen f. évi március hó 28-án és 29-én tartassék meg.

— **Artézi kutunk,** mely ugyan vízzel nem igen dicselkedhetik, mégis fölösleges vízzel posványnyá tette Heves legszebb terét. Végre valahára elértek a jó idők s így a már régen tervezett csatornázáshoz hozzá foghattak, mely rohamos léptekkel halad előre, s pár nap múlva teljesen meg lesz oldva a csatorna-kérdés. S meg lesz mentve Heves legszebb tere a posványtól.

— **Megütötte a szél.** Nagy Gyula hevesi tanítót e hó 25-ikére keve a szél megütötte. A szegény ember, kit felesége nem régeben hagyott el, egyedül, magányosan lakott. Midőn éjjel e szerencsétlenség érte egy darabig eszméletlenül feküdt, csak reggel tájban tért magához. Mivel közelében senki sem volt, aki legalább orvosért menjen, kénytelen volt a szomszédok figyelmét magára vonni. De ezt is óriási erőmegfeszítés árán tehetette. Egyik oldala megbémult, s így vánszorgott az ablakhoz, melyet kitört s az arra járókat kérte, hogy orvosért menjenek. Az orvos megérkezett, és konstataálta a szél-ütést. Mivel nincs senkije ki ápolná elszállították a gyöngyösi kórházba. Az orvos véleménye szerint még fölépülhet. Adja Isten!

— **Lelet.** Egerben a Knäzich-utcát most burkolják. A munkálatok — ásítás — közben emberi esontokra bukkantak, melyeket, elég kiméletlenül, zsákokba hányva, vittek, a kitűnő tudós régészhez, Bartalos Gyulához, hogy megállapítsa miféle korbeli lelet az.

— **Dohányzási tilalom a vasuton.** Hieronymi kereskedelmi miniszter elrendelte, hogy az állomási várótermekben és zárt váróhelyiségekben, továbbá ott, ahol két étterem van, azok egyikében dohányozni nem szabad. Erre a közönséget a helyiségekben közzéteendő hirdetések útján fogják figyelmeztetni. Olyan vonatok, hol egynél több ugyanazon osztályu kocsi van, minden osztálybeli kocsikból egy egész kocsit a nem dohányzók részére tartanak fenn. E kocsiknak még a folyosóin is tilos a dohányzás. E rendelet akkor is érvényes ha a vonatokon túlszulfolás által a dohányzó közönség jórésze a nem dohányzók kocsijába kénytelen bevonulni. A személyzet dolga gondoskodni arról, hogy ilyen kocsiba égő szivarral vagy pipával senki be ne lépjen. Az újítás most április elsejével lép életbe.

— **Elkésztett levelek.** A páratlan sikert, melyből e műnek bőven kijutott, semmi sem bizonyítja fényesebben, mint az a tény, hogy a mű első kiadásának megje-

lenésétől, vagyis mult év április hónapjától 55 kiadást, minden kiadást 1150 példányban, összesen tehát 63,250 példányt hozott forgalomba kiadója s így e könyv statisztikailag is az elmult év egyik legkelendőbb könyve volt. A mű egyedül jogositott magyar kiadása, melynek szövegű magyar fordítását, Miklós Jenő írónk és publicistánk, az „Egyetértés” belső munkatársa végezte, diszes kiállításban még e hó folyamán jelenik meg kiadásomban. Bolti ára füzve 4.80. fényes díszkötésben 6. — kor. lesz. Kapható a kiadóhivatalnál és minden hazai könyvkereskedő utján.

— **„Erdekes könyvtár”** márciusi füzeté a következő tartalommal jelent meg: Tóth Béla: „Igazmondó Kelecsény”. (Elbeszélés) Szabóné Nógál Janka: „Hamupipóke” (Elbeszélés) Szabolcska Mihály: „Idegenbee” (3 költemény.) Feszty Árpád: „Paraszt virtus”. (Novella) — E gazdag szépirodalmi tartalom kívül bő az ismeretterjesztő apróságok rovata, ugyszintén a rejtélypályázati rovat is, melynek minden egyes megfejtője, kivétel nélkül, könyvjutalomban részesül. Az eddigi füzetekben a fenti írókon kívül Mikszáth Kálmán, Eötvös Károly, Gárdonyi Géza, Jakab Odön, Szabó Endre, Dalmady Győző stb., tehát kizárólag elsőrangú magyar írók dolgozatait közölte az „Erdekes könyvtár” mely lassanként sikeresen hódítja magához a „Gartenlaube”, „Über Land und Meer” és a többi selejese tartalmu német füzetes vállalat publikumát. Az „Erdekes könyvtár” előfizetési ára negyedévre csakély 1 korona, mely összeg az „Erdekes könyvtár” kiadóhivatalába (Budapest, V., Kálmán u. 2.) küldendő.

— **Gardák, ha nagy terméshez akarnak jutni.** Ma uthner-féle magvakat veszsenek. Idei árjegyzékét, mely 226 oldalra terjed, Ma uthner Ödön es. és kir. udvari magkereskedése Budapesten, Rottenbiller-utca 33, mindenkinek ingyen megküldi. A kitűnően tisztított, legnagyobb csiraképességgel bíró, fajliszta magvak a mai aacsonyak. Különösen fölemlendőek

a melyet én évekkkel ezelőtt annyira hatalmasnak és fényesnek láttam, ma már rég tulszárnyalák a legújabb óriási építkezések. A kékes reggeli párából, miut egy új emberi faj művei emelkednek e házak elő, teli még meg sem sejtett lehetőségekkel, mint a jövődöbeliségek várai gigászi módra, eget ostromolva és a maguk nemében szépen, mert oly tökéletesen célszerűek.

A legelső, a mihez ma hozzáfogtam, külső emberi voltom kicsinosítása volt, mert ah, a nyugati civilizáció napfényében látva, ez az én kínai ruháram nem ép egészen: up to date. Félek, hogy az én Tientai mesteremnek munkáit, a ki az egyetlen pekingi szabó volt és kezdve a frakttól egész az álarcos ruhákig, bál ruhákat és gyermekkelengyékét, mindent készített az európaiaknak, ezentul mint régi idők reikiáit kell majd megőrzeneim

A mint ma egy nagy szabóműhely szalonjába léptem, a hol lehetetlenül karcsu hölgyel, az ő művésziesen fésült nyersarany hajukkal felpróbálták a legutóbbi divat mesteralkotásait és elsétálgáltak előttem a hosszú tükörsorok között, önkén telenül csendesen nevettem a fölött, a szabóműhely fölött, a melyben még néhány hét elstt is voltam, jó Tientai műhelye fölött. Ez csak néhány lépésre volt az angol kövéségtől, mindjárt a folyón átívelő hid mellett. Az utca mocsara és lyukai közül a járda egy bizonyos karrikatujára menekülhetett az ember, a mely néhány egymásra hányt kőből állott. Ha valaki a nyitott ajtón betekintett a szabóműhelybe, egy alacsony szobácskát látott, melynek falait teliragasztották ócska divatképekkel. Benn több kínai üldögélt és szorgosan varrogatott férfi és nő ruhadarabokon. Az egyik szeglyben mindig

nagy rakás angol szövet hevert, a melyből az „elsőrendű”, legelőkelőbb ruhákat varták, a melyeket a Pekingben élő európai aranyifjúság tavaszi meg őszi lövésnyeken szentelt fel.

De a hány ház, annyi szokás.

Mennyire csodálkoznék Tientai, ha hallaná, hogy itt ez a sok tükrös terem, a melyen végig a szőke hűrik fel és alá sétálgatnak, egy amerikai Tientainak az üzlete.

A mint bementem a nevemet és lakásomat, az igazgatónő, az elárusító nő és a felpróbáló leányok a barátságos csodálkozástól halkan sikongatni kezdtek.

— Hogyan, hát ön az a hölgy, a ki tegnap Pekingből ideérkezett?

— Hiszen mi mind olvastuk a reggeli lapokat.

— Ön ugy-e a Waldorfban lakik és egy kínait is hozott magával?

Most már mindnyájan engem akartak kiszolgálni és mindenkinek volt egy kérdése Kina felől, kiváltképen az öreg esaszárné érdekelte őket. A többi „vevő” nem is létezett. De az igazgatónő, mamade Blanche, egy külön kis mellékszalomba vezetett, és a míg felpróbáltam a kiválasztott ruhadarabokat, kérdések röpködtek össze-vissza hozzám és utasítások mentek a szoknya- és aljvarrónókhöz.

— És igazán olyan gonosz asszony az öreg esaszárné?

(Miss Caroline, kérem a derekat kissé szűkebbre.)

— Mi ugy rokonszenvezünk szegény kis esaszárral!

(Miss Harriet, kérem jó szorosan a csipő körül és azután a térdtől szélesen, ráncokba.)

— Igaz az, hogy egy kis szigeten fogva tartja?

(A mellnél szélesre vegye, Miss Caroline, igen szépen díszítse fel, du flou toujours do flou.)

— De ugyan mit is várhatnánk egy pogány asszonytól?

(Miss Harriet szabja a kabátot jó hosszúra, az bizonyos lengéseget ad a termetnek.)

— És a esaszárnak tényleg háromszáz felesége van?

(Szűkebbre az ujjakat, miss Caroline.)

— Természetesen ön látta a esaszárnét! Istenem, milyen érdekes is lehet az! Azonban toalettről vajmi kevés a sejtelmük a pekingi udvari hölgyeknek?

(Több bájta a ráncok vetésében, miss Harriet, soigne la ligne.)

— A esaszárné igazán arany sárkányon ül?

(Miss Caroline, il faut avantager madame)

— De nincs is gyönyörteljesebb, mint utazni és idegen népeket látni! Természetesen őket nem szabad úgy vennünk, mint saját magunkat; hiszen csak pogányok!

(Miss Harriet, még egyszer vegyen szorosan mértéket.)

— Biztosítom róla, hogy mi önnek csak a legjobbat fogjuk szállítani. Fölötte érdeklődünk ön iránt. Még soh'se volt olyan vdvőnk, a ki a kínai esaszárnénál vendégül lett volna.

...És így én majd a kínai esaszárnénak köszönhetem, ha new-yorki ruháim különösen szépen fognak sikerülni.



*Mutatvány „az Elkésztett levelek” című munkából.

az impregnált takarmányrépamagvak és a legnemesebb gabnafélék dús választéka.

— **Divat.** A Chic Parisien 68-ik száma most jelent meg, ezen dús tartalmu divatlap most is a legelőkelőbbet mutatja a tavaszi idényből, kiemelendő számos minta látogató, sötány, valamint félangol kimenő ruhák. Előfizetők ezen számmal kapják mellékletül a művészies kivitelű csoport Salon tablót, mely kiadóhivatalunkban meg tekinthető.

— **A ki kertjét szereti, szép virágokat és kitűnő konyhakerti terményeket akar,** az fedezze magászükségletét Mauthner Ödön es. és kir. udvari magkereskedésében Budapesten, Rottenbiller-utca 33. A czég idei árjegyzékét, mely 226 oldalra terjed, kívántra mindenkinek ingyen küldi. Ezen árjegyzék az általánosan ismert, világhírű, kitűnő magvakon kívül, még a különösen, érdekes és meglepő konyhakerti- és virág-ujdonságoknak egész sorozatát is tartalmazza.

— **A Magyar Festőművészet Albuma.** A magyar könyvkiadványok terén feltűnést keltő diszmnével fog a Pesti Napló olvasóinak karácsonyi ajándéku kedveskedni. Czime: A Magyar Festőművészet Albuma, és gyönyörű foglalatra lesz a magyar festőművészet remekeinek, Kupeczkytól és Mányokitól kezdve a jelenkorig, mikor Munkácsy Mihály, Székely Bertalan, Lotz Károly, Benczur Gyula és Zichy Mihály vezetésével, hatalmas gárda szolgálja a magyar festőművészetet. A magyar irodalomban nem jelent még meg ehhez hasonló nagy koncepezióju diszmu. Ötven nagyszabásu magyar festmény fogja e diszmnüket ékesíteni, művészi reprodukciókban. E gyönyörű könyvet karácsonyi ajándéku megkapja a „Pesti Napló“ minden állandó előfizetője és díjtalanul megkapja mindama új előfizetője, aki egész éven át fél vagy negyedévenként vagy havonként, de megszakítás nélkül fizet elő a „Pesti Napló“-ra. A „Pesti Napló“ előfizetési ára: egy évre 28 kor. Szerkesztősége és kiadóhivatala: Budapest, VI., Andrassy-út 27.

A „PESTI NAPLÓ“ új karácsonyi ajándéka

— A magyar —

Festőművészet Albuma.

Páratlan diszmu, külső kiállításában és belső tartalmában egyedül álló remekmű az, a melyet a „Pesti Napló“ az 1904. év karácsonyára szánt meglepetésül, olvasóinak. Eddigi karácsonyi ajándékainak díszes sorozatát folytatja most a „Pesti Napló“, új és minden eddigi ajándéku messze tulszárnyaló diszmnével, melynek címe ez lesz:

A Magyar Festőművészet Albuma

A magyar festőművészet remekeinek gyönyörű foglalatra lesz ez a páratlanul álló diszmunka, amely a magyar festés remekét fogja felölelni a XVII. század nagy magyar festőitől, Kupeczky-tól és Mányoky-tól kezdve egész a jelenkorig, amikor Munkácsy Mihály, Székely Bertalan, Lotz Károly, Benczur Gyula, Madarász Viktor és Zichy Mihály vezetésével hatalmas gárda szolgálja a magyar festőművészetet. A magyar irodalomban nincs még olyan mű, amely a magyar festőművészetet ilyen gazdagságban mutatja be. Ötven nagyszabásu festményt szemelünk ki, amelyet mesteri kivitelű

ötven műlapon

mutatunk be a magyar közönségnek. Az ötven műlap nagyrésze gyönyörű sok színnyomásu kép lesz, olyan, mint amelyek a Vörös-

marty-Albumot eseménynyé avatták a magyar könyvpiacón.

Ezenkívül a magyan festőművészet történetét a könyvben elsőrendű esztétikusaink érdekes és népszerű előadásban fogják bemutatni. A szöveget számos festménynek a szöveg közé nyomott másolata fogja kísélni, úgy hogy az ötven többszínnyomás műlappal együtt A magyar Festőművészet Albuma a leggazdagabb és legdíszesebb tára lesz a magyar festőművészetnek. A „Magyar Festőművészet Albumát“ meg fogja kapni a Pesti Napló minden előfizetője, aki az év végéig, akár havonta is, de állandóan és megszakítás nélkül előfizető marad. Minden félreértés elkerülése végett azonban meg kell jegyeznünk, hogy azok az új előfizetők akik az 1904. évre szóló előfizetésük fejében a Vörösmarty-Albumot megkapták, a Magyar Festőművészet Albumára csak úgy tarthatnak igényt, ha egy további egész évre előfizetnek.

A Pesti Napló előfizetési ára egész évre 28 kor., félévre 14 kor., negyed 7 kor., egy óra 2 kor. 40 fillér. — Szerkesztősége és kiadóhivatala:

BUDAPEST, VI. ANDRÁSSY UT 27. SZÁM ALATT VAN.

FERENCSEK LAJOS

FÉRFI SZABÓ, HEVES (FIAC-TÉR.)

Ajánlja dús választéku raktárát a legújabb idényszerű gyapjuszövetekből.

Készít legdivatosabb szabásu szalon, frack, Ferenc-József, Jaquet és zakó öltönyöket a legjutányosabb árak és pontos kiszolgálás mellett.

Ugyanott egy tanúsó felvétetik.



Veisz Sándor

férfi szabó üzlete Hevesen.

Ajánlja tavaszi ujdonságaiból a legdivatosabb férfi ruhák készítését, angol, francia brüni és hazai gyapjuszövetekből, szolid árak és előnyös fizetési feltételek mellett.



A M. KIR. ÁLLAMVASUTAK GÉPGYÁRÁNAK VEZÉRÜGYNÖKSÉGE

BUDAPEST, V. kerület, váczi-körut 32. szám

ajánlja a magyar királyi államvasutak gépgyárában készült új szerkezetű gőzcséplőkészleteket, ipari czélokra alkalmas Compound lokomobilokat.

MILLENNIUM

fűkaszáló-, marokrakó- és kévekető arató-
gépeket, valamint egyéb mezőgazdasági
eszközöket.

